4
В-74

МОСКВА, Г-19
Волхонка, 18/2

Институт русского языка АН СССР
Сектор современного литературного языка

АКАДЕМИЯ НАУК СССР

ВОПРОСНИК ПО ЛЕКСИКЕ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА

ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
Москва 1964

Р1-лекси



ИРЯ
институт русского языка
им. в. в. виноградова
www.ruslang.ru

62190.

АКАДЕМИЯ НАУК СССР

ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА

ВОПРОСНИК ПО ЛЕКСИКЕ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА

ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
Москва 1964

4
В-74
БИБЛИОТЕКА
ИН-ТА РУССКОГО ЯЗЫКА
ИН-ТА ЯЗЫКОЗНАНИЯ АН СССР
20
62190

СОСТАВИТЕЛИ:

Л. А. КАПАНАДЗЕ, Л. П. КРЫСИН,
Е. Ф. ПЕТРИЩЕВА, Д. Н. ШМЕЛЕВ

ОТВЕТСТВЕННЫЙ РЕДАКТОР
Д. Н. ШМЕЛЕВ

Вопросник по современному русскому словообразованию

Утверждено к печати
Институтом русского языка АН СССР

Редактор издательства *Г. Коломбет*. Технический редактор *Н. Ф. Егорова*

Сдано в набор 9/IX 1964 г. Подписано к печати 19/X 1964 г. **Формат** 60×90¹/₁₆. Печ. л 1.
Уч.-изд. л. 0,5. **Тираж** 30000 экз. Т-12291. **Изд. № 4633/65. Тип. зак. № 1237.**
Бесплатно

Издательство «Наука». Москва, К-62, Подсосенский пер., 21
2-я типография издательства «Наука». Москва, Г-99, Шубинский пер., 10

878

Уважаемый товарищ!

Институт русского языка АН СССР в настоящее время занимается изучением закономерностей употребления слов современного литературного языка.

Словарный состав русского литературного языка непрерывно меняется: появляются новые слова и значения, изменяются условия употребления слов, сочетание их с другими словами.

Ваши ответы на Вопросник помогут нам более точно определить значения слов, выяснить, насколько широко распространено то или иное слово. При этом важно учесть не только те факты, которые отражены в письменной речи, но и те, которые встречаются в нашей обычной разговорной речи.

Мы просим Вас ответить на наш Вопросник, запечатать его и послать по почте.

Институт русского языка Академии наук СССР
(Москва, Г-19, Волхонка, 18/2)

КАК ОТВЕЧАТЬ НА ВОПРОСНИК

(Прочтите непременно!)

1. Отвечая на наш Вопросник, не старайтесь вспоминать какие-нибудь правила, смотреть в словари и справочники или советоваться с кем-нибудь. Нам важно узнать, как Вы, основываясь на Вашем личном языковом чутье и языковом опыте, понимаете и употребляете то или иное слово или выражение. Для нас ценны только те ответы, которые отражают собственное мнение отвечающего и не основаны на справках в словарях и иных пособиях.

2. Если какие-нибудь вопросы покажутся Вам затруднительными (особенно во 2-й части нашего Вопросника), не отвечайте на них. Отсутствие ответов на некоторые вопросы нисколько не обесценит остальные Ваши ответы.

3. В тех случаях, когда Вам неизвестно слово или значение, о котором мы спрашиваем, просим отметить это (в некоторых заданиях зачеркнуть такие слова).

4. Если при выполнении заданий у Вас возникнут замечания по поводу отдельных языковых явлений, мы просим изложить их на полях или на специально отведенной (в конце Вопросника) странице. Перед каждым замечанием поставьте номер соответствующего задания.

Мы просим каждого отвечающего дать некоторые сведения о себе. Фамилию и адрес указывать не обязательно; тем не менее, ответ на этот вопрос крайне желателен: при изучении Вашего ответа может оказаться, что необходимы какие-либо дополнительные сведения. Указание фамилии и адреса в Вашем ответе мы будем рассматривать как разрешение обратиться к Вам, если это будет необходимо.

СВЕДЕНИЯ О СЕБЕ

1. Год рождения _____
2. Родной язык _____
3. На каких других языках Вы свободно разговариваете? Как давно Вы владеете этими языками (с детства или нет)? _____
4. Образование и место, где оно получено _____
5. Профессия _____
6. Место, где прошло детство _____
7. Место наиболее длительного пребывания _____
8. Профессия родителей (или воспитателей) _____
9. Из какой местности они происходят? _____
10. Часто ли (ежедневно, несколько раз в неделю, изредка) Вы слушаете радио, смотрите телевизионные передачи? (Нужное подчеркните).
11. Фамилия, имя и отчество _____
12. Адрес _____

ВОПРОСНИК

1. В приведенных предложениях зачеркните выделенное слово, если вам кажется, что оно употреблено неправильно:

Парикмахер обслужил за день несколько к л и е н т о в.

Врач предупредил меня, что сегодня у него будет много к л и е н т о в.

Трактор ровнял землю прикрепленным спереди б у л ь д о з е р о м.

На строительстве работало несколько б у л ь д о з е р о в и экскаваторов.

О всеобщем интересе к этой пьесе говорят постоянные а н ш л а г и у театральных касс.

Сегодняшние газеты вышли с огромными а н ш л а г а м и на первой полосе.

На двери а н ш л а г: «Сегодня в институте состоится конференция».

2. Напишите, каким русским по происхождению словам соответствуют, по Вашему мнению, следующие иностранные слова (речь идет не о необходимости, а о возможности их замены одним или несколькими словами).

анонс
депортировать
локальный
лимитировать
контейнер
коммюнике
экивоки

3. Рядом с каждой из следующих фраз напишите русское по происхождению слово (или слова́), которым Вы заменили бы выделенное иностранное слово (если, по Вашему мнению, такая замена вообще невозможна, отметьте это).

Это было для него своего рода б и з н е с о м.
Пущен в действие новый б л ю м и н г.
Г л о б а л ь н а я война.
Г л о б а л ь н ы й налог.
На юноше была яркая рубашка и д ж и н с ы.
И н ф л я ц и я распространилась и на другие страны.
Деньги подверглись и н ф л я ц и и.

Спальня обставлена в стиле м о д е р н.

Две эти точки зрения не только не сходны, но и п о л я р н ы.

Из числа этих признаков необходимо выделить д о м и н и р у ю щ и е.

В доме отдыха многие ходили в ш о р т а х.

4. Какое из заключенных в скобки слов употребили бы Вы в следующих предложениях? (Подчеркните)

В проект были внесены соответствующие (*коррективы*, *поправки*).

Техническая комиссия обнаружила в конструкции машины некоторые (*дефекты*, *недостатки*).

(*Дефицит*, *нехватка*) кирпича на строительстве ощущается очень остро.

(*Рефери*, *судья*) проверил перчатки боксеров.

При стрельбе необходимо сделать (*корректив*, *поправку*) на ветер.

В роскошн... (*отеле*, *гостинице*) номер стоит довольно дорого.

На матч приглашены лучшие (*арбитры*, *судьи*).

В этом небольшом городе был... единственн.. (*отель*, *гостиница*)

(*Интернациональная*, *международная*) федерация хоккея утвердила новые правила.

Раздался свисток (*арбитра*, *судьи*), и футболисты ушли на перерыв.

Скоро мастер закончит (*наладку*, *отладку*) телевизора, тогда вы с ним и поговорите.

Лучше дать (*отпечатать*, *напечатать*) фотографии в фотоателье, чем возиться самому три часа.

Современные станки должны работать с (*большой*, *высокой*) точностью.

Поторопись, тебе ведь еще нужно успеть (*отгладить*, *погладить*, *выгладить*) платье.

Оборудование должно быть вполне (*налаженным*, *отлаженным*).

Летчик хотел (*набиранием*, *набором*) высоты уйти от преследования.

Эти деньги пойдут на (*пошив*, *шитьё*) платья.

Рабочие и инженеры цеха настойчиво стремятся увеличить (*съём*, *снятие*) продукции с каждой единицы оборудования.

При перелицовке костюм нужно было (*заузить*, *сузить*).

Необходимо бороться с (*перегрузом*, *перегрузкой*, *перегруженностью*) судов и барж.

В конце конференции председатель (*зачитал*, *прочитал*) приветствие ЦК профсоюза.

Молодые операторы (*отсняли*, *засняли*, *сняли*) очень интересный фильм.

5. Какие (или какое) из слов: *лента — фильм — кинокартина — картина — кино — кинофильм* Вы предпочитаете употреблять? (Подчеркните)

6. Какие из перечисленных ниже слов, на Ваш взгляд, являются иностранными по происхождению? (Подчеркните их):

автострада, *бистро*, *битник*, *воскировать*, *лемма*, *новатор*, *проформа*, *складировать*, *автожир*, *болтология*, *жюри*, *опус*, *лавсан*, *вояж*, *клика*, *променад*, *бумаженция*, *шоссе*, *зодчий*, *вентиль*, *махинатор*, *пертурбация*, *бумазея*, *каротель*, *эсминец*, *колики*.

7. Напишите, в чем различие между приведенными ниже словами (в смысле, в употреблении, в распространенности и т. п.).

Подчеркните те из них, которые могут заменять друг друга.

коррозия — ржавчина . . . . . .
контакт — связь . . . . . .
ремонт — реставрация . . . . . .
область — сфера . . . . . .
пустота — вакуум . . . . . .
починка — ремонт . . . . . .
крен — наклон . . . . . .
обтекаемый — неопределенный . . . . . .
рефрижератор — холодильник . . . . . .
основание — фундамент . . . . . .

8. Зачеркните слова, которые кажутся Вам неуместными в следующих фразах (укажите, почему они неуместны):

Наш инженер очень часто болеет. Видно, сердце у него совсем амортизировалось.

. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .

Я прочел до конца эту длинную повесть и не получил никакой информации.

. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .

Когда же мы избавимся от вируса бюрократизма?

. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .

Нравственный потенциал нашего общества неисчерпаем.

. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .

Я хочу с наибольшей отдачей использовать свой отпуск в этом году.

. . . . . .
. . . . . .

Минувшей зимой на острове были отловлены белые медвежата.

. . . . . .
. . . . . .

9. Можете ли Вы употребить всерьез в неспециальном значении слова *подоснова*, *тонус*, *аккумулировать*, *орбита*, *балласт*, *вакуум*, *диагноз*, *диапазон*, *созвучный*? Например, в таких фразах (напишите после каждой фразы «да» или «нет»). Если эти слова, по Вашему мнению, придают фразам шутливый оттенок, подчеркните их.

Неплохо было бы добраться до подосновы его выступления

Что это ты все время напеваешь? — Это я так, свой тонус поднимаю . . . . . .

Что ни говори, а эта книга умело аккумулирует новейшие достижения в физике . . . . . .

Ну, парень вышел на свою орбиту — опять замучает рассказами о турпоходе. . . . . .

И когда только мы отделаемся от балласта в месткоме! . . .

Мы так дружили, прямо водой не разольешь, а теперь наши отношения — сплошной вакуум! . . . . . .

Тут он и пошел, и пошел: и эгоист я, и мелочный, и сварливый,— прямо полный диагноз поставил. . . . . .

Учитель физики, а организует литературные вечера. Вот это диапазон, я понимаю! . . . . . .

Я очень расстроилась; думала — мы единомышленники, а в его выступлении — ни одной созвучной мне мысли! . . . . .

10. Напишите, как Вы понимаете приведенные ниже слова, какое содержание вы в них вкладываете (возможны разные варианты, например: сейнер — какое-то судно; или: морское судно; или: рыболовецкое судно; или: небольшое рыболовецкое морское судно). (Совсем неизвестные Вам слова зачеркните)

878

Атмосфера . . . . . .

Точка . . . . . .

Платформа . . . . . .

Ширма . . . . . .

Нить . . . . . .

Клубок . . . . . .

Хозяйничать . . . . . .

Маскировать . . . . . .

Карусель . . . . . .

Знатный . . . . . .

Сановник . . . . . .

Развёрнутый . . . . . .

Сигнал . . . . . .

Смотр . . . . . .

17. Ниже помещается заметка из заводской многотиражной газеты. Зачеркните слова, которые Вам кажутся неуместными, неправильно употребленными. Нам были бы интересны Ваши поправки и замечания. (Напишите их на полях.)

На днях на нашем заводе состоялось профсоюзное собрание. Еще за месяц до этого дирекция сколотила группу по проверке выполнения плана, и на собрании разговор шел не только о профсоюзных, но и о производственных делах. Все выступавшие с одобрением говорили о том, что местком постоянно вмешивался в работу профоргов и вместе с партбюро оказывал помощь комсомольской организации. Н. Петров был избран секретарем этой организации впервые. Неопытного вожака вовремя поправляли, подсказывали ему правильное

решение. Местком стремился насаждать среди молодежи прогрессивные взгляды на искусство. Несколько раз организовывались читательские конференции, коллективные посещения музеев и театров.

Много хороших слов говорилось о молодежи. Как известно, в прошлом году было воздвигнуто два пятиэтажных жилых дома для рабочих и служащих завода. Молодежь внесла достойный вклад в досрочное окончание строительства. Зачинщиками этого важного дела явились комсомольцы. Началось с того, что Саша Попов и Леша Кузьмин условились после работы ходить на стройку. Об их сговоре узнали другие комсомольцы этого цеха и решили присоединиться к ним. Эта инициатива получила широкую огласку, и все юноши и девушки выразили желание стать соучастниками строительства. Замечательные дела творились на стройке!

Комсомол выступил инициатором ряда других начинаний. Так комитет комсомола толкнул руководителей предприятия на то, чтобы завод взял шефство над детдомом. Ныне комсомольцы замышляют соорудить спортивную площадку для подшефных.

Учетчик К. Сидоров со свойственной ему искренностью и прямолинейностью выступил с резкой критикой бригады ремонтников. Он призвал коммунистов ополчиться против недостатков, тормозящих работу бригады.

На собрании присутствовал депутат горсовета, пользующийся среди рабочих большой популярностью. Секрет его успеха в том, что он подходит к депутатской деятельности с рабочей хваткой. Присутствующие попросили народного избранника рассказать о решениях совета, о том, как намечено их выполнять.

18. Зачеркните в приведенных ниже примерах слова, которые кажутся Вам неуместными, неправильно употребленными. (Приведите более уместные слова.)

Жители Токио, протестующие против размещения иностранных военных баз на территории Японии, шли со стягами и транспарантами.

С глубоким вниманием слушали мы маститого ученого, как всегда, умело орудовавшего фактами и цифрами.

Меня восхищает ваша забота о родителях. Как вы их ублажаете!

Сын ее сейчас в армии. Воин часто присылает матери письма.

Среди строителей и зодчих проводятся творческие дискуссии об организации проектирования.

О кончине соседки-старушки он узнал только на днях.

Сторонники гонки вооружений не всесильны, миролюбивые народы могут навязать им свою волю.

Корреспондент спросил: «Товарищ директор, сколько лет Вы заправляете делами на заводе?»

Враг мечтал о том, что осажденные во имя спасения собственной жизни потребуют от руководителей обороны сдачи города.

Мы помогли энскому заводу, направив туда группу сварщиков. Позавчера мы получили письмо от наших посланцев.

Она хорошая, экономная хозяйка. У нее каждая копейка на счету. Благодаря своей расчетливости она в состоянии одна содержать большую семью.

В биографии говорилось: «В 1958—1959 гг. товарищ Иванов был запевалой социалистического соревнования на заводе».

Я восхищаюсь им. Какой он законник! Он не будет использовать служебное положение в личных целях.

Мне очень жаль его: от всех этих неприятностей и неудач он совсем развинтился.

Автострада в этом месте беспрерывно пересекается проселочными дорогами.

Маленькая уютная комнатка озарена светом электрической лампочки.

При раскопках были найдены останки древних людей.

19. Какие из стоящих в скобках слов Вы считаете возможным употребить в следующих фразах? (Подчеркните их)

Я очень горевала, когда заболел и (издох, подох, околел, умер) один из медвежат — самый ласковый и умный.

Мне нравится это (старомодное, старинное) выражение.

Мы, участницы Всемирного конгресса женщин, обращаемся к странам — членам НАТО с призывом прекратить (тайные, закулисные) переговоры о передаче ядерного оружия Западной Германии.

20. В современном русском языке есть слова, образованные от иноязычных по происхождению прилагательных, например: *национал* от *национальный*, *универсал* от *универсальный* и т. п. Приведите, если можете, несколько подобных слов.

21. Напишите несколько слов, которые, по Вашему мнению, употребляются только на Вашем предприятии, заводе, в Вашем институте или среди людей именно Вашей профессии и мало известны или совсем неизвестны людям другой профессии.

22. Назовите иноязычные слова, которые, по Вашему мнению, употребляются (иногда, часто) в нашей речи неправильно.

23. Перечислите слова, которые, по Вашему мнению, появились в нашем языке недавно (за последние 10—20 лет).

ДЛЯ ЗАМЕЧАНИЙ